

Христос Раждається! - Christ is Born!

Славте Його! - Glorify Him!

10 січня 2021 – Неділя по Різдві – Глас 6

January 10, 2021 – Sunday after Nativity of our Lord – Tone 6

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 11 січня

8:00AM Боже благословення для о. Терлецького (ж. Друг)

Вівторок, 12 січня

8:00AM † Христина, Євген і Оля (ж. Галина Глуг)

Середа, 13 січня

8:00AM За родину Голя (ж. Родина)

Четвер, 14 січня – Обрізання Господа Ісуса Христа,
Св. Василя Великого, Новий Рік

9:00AM За Парафіян та жертводавців

П'ятниця, 15 січня

8:00AM Особливе намірення

Субота, 16 січня

9:00AM † Тереса Ключник – 13-а річ. (ж. род. Косцьолек)

Неділя, 17 січня – Неділя перед Богоявленням

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 18 січня – Навечір'я Богоявління

Піст від м'ясних страв

4:30PM Велике Повечір'я з Літцією і Водосвяття

Вівторок, 19 січня – БОГОЯВЛІННЯ Господнє (Йордан)

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Monday, Jan. 11

God's Blessings upon Msgr. Terlecky (Friend)

Tuesday, Jan. 12

† Chrystyna, Eugene & Olya (Halyna Gluh)

Wednesday, Jan. 13

Golia Family (Family)

Thur., Jan. 14 – Circumcision of Our Lord,
Feast of St. Basil the Great, New Year

For Parishioners & Benefactors

Friday, Jan. 15

Special Intention

Saturday, Jan. 16

† Teresa Klucznik – 13th Anniv. (Family)

Sun., Jan. 17 – Sunday before Theophany

Monday, Jan. 18 – Eve of Theophany

Fasting: No meat

Great Compline and Blessing of Water

Tues., Jan. 19 – THEOPHANY of Our Lord

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Our Church building is now officially open. All precautions of public health safety must be observed, including maintaining social distancing of 6 feet between non-family members, * WEARING OF MASKS *, venerating icons, crosses, etc. without touching or kissing them, and refraining from any personal physical contact among persons. If you are not feeling well or uncomfortable, then you should stay at home and pray with us virtually, as Catholics' obligation to attend Sunday Liturgy remains suspended. Stay safe and we will continue to update you.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal. 1:11-19 Gospel – Matthew 2:13-23

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Tim. 4:5-8 Gospel – Mark 1:1-8

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Thecla Kurylo (req. by Husband – Alex Kurylo).

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – classes will resume on Monday, Jan. 11 at 4:30PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – classes will resume on Thursday, Jan. 14 at 6PM.

2021 ENVELOPES AND CALENDARS are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!

PRAY WITHOUT CEASING: Lord Jesus Christ, Son of the living God, have mercy on me, a sinner.



ВІДКРИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЦЕРКВИ

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі *НОСІННЯ МАСОК*, підтримання соціальне дистанціювання 6 футів між членами несемейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх, і утримуватися від будь-яких особистих фізичних контактів між людьми. Якщо ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! Ми продовжуватимемо вас повідомляти.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 1, 11-19 Євангеліє – Мт. 2, 13-23

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 2 Тим. 4, 5-8 Євангеліє – Мр. 1, 1-8.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Теклі Курило (ж. чоловік Алекс Курило).

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – заняття знову розпочнуться в понеділок, 11 січня, о год. 4:30 по пол.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – заняття знову розпочнуться у четвер, 14 січня, о 6-ій год.

СТЕМФОРДСЬКИЙ СПАРХІЯЛЬНИЙ ФОНД – Дякуємо всім, хто вже пожертвував на Спархіяльний фонд. Якщо ви ще не зробили пожертву, є заявки внизу біля головного входу до церкви.

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2021 РІК можна забрати вже сьогодні. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити! Щиро дякуємо п-ву Джеффері і Гетер Газард, власників похоронного заведення Н.В. Humiston, за пожертву календарів!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Пароха.

АКЦІЯ «ТЕПЛОМ ЗІГРІЄМО СЕРЦЯ» – Осередок СУМ висловлює велику ПОДЯКУ членам та парафіянам. З Вашою допомогою вислано \$2,300, щоб закупити святочні подарунки – наплечники з теплим одягом, шкільним приладдям, книгами, іграшками для 92 дітей в Україні, які втратили тата чи маму на війні, або які вимушено опинилися за межами рідної домівки. Щиро дякуємо!

МОЛІМСЯ ЗА МАЙБУТНЄ НАШОЇ КРАЇНИ ТА МИРНИЙ ПЕРЕХІД ВЛАДИ НА БЛАГО ВСІХ АМЕРИКАНЦІВ!

Христос рождається!

Financial Recap – 12/27/2020

Parishioners	\$1,155.00
Guests	42.00
Candles	67.00
Poor	35.00
Fuel	65.00
Rizdvo	50.00
Church Donations	300.00
Christmas Tree Donat'n	100.00
Christmas Bazaar	141.00
Holy Land	20.00
F/D Conception of Anne	35.00
Varenyky	130.00
Total Contributions:	\$2,140.00

Financial Recap – 01/03/2021

Parishioners	\$ 675.00
Guests	41.00
Candles	65.00
Poor	11.00
Fuel	25.00
Initial Offering	125.00
Church Donations	600.00
Holy Mission	10.00
F/D Conception of Anne	10.00
Varenyky	96.00
Food Sales	5.00
Bishop's Appeal	
\$25 to Eparchy	
Total Contributions:	\$1,663.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary